

Li dà

Sì ghjuntu da luntanu un bellu ghjornu qui
È ella ti curava cum'è un tesoru sì
Hà pisatu lu mondu nunda ch'è per tè
In lu so core fondu hè scrittu lu perchè
Hè scrittu lu perchè
Chì a to manu li dà
Chì a to manu li dà
Chì a to manu li dà

Ùn t'hà micca purtatu nove mesi di
Hà ghjustu tribbulatu un celu sin'à qui
Dì duve tù sì natu porti issa pelle tù
O quant'ella vighjatu pè ch'ella ùn tremi più
Ogni ghjornu à sà
Ogni ghjornu chì và
Chì a to manu li dà
Chì a to manu li dà

Ùn t'hà micca purtatu cum'è vita si dà
S'è tù chì l'aspettave è vulie ingrandà
T'hà battizatu un ghjornu di nome libertà
Eppò datu lu soiu pè falla triunfà

Chì à to manu li dà
Chì à to manu li dà
Chì à to manu li dà...

GF Bernardini

Lui donne

Tu es venu ici, un beau jour, de tres loin
comme on cherche un trésor, elle t'a cherché sans fin
elle a soulevé le monde pour venir jusqu'à toi
car du fond de son cœur, elle devinait déjà

Ce que ta main lui donne
ce que ta main lui donne

elle ne t'a pas porté bien sûr neuf mois
elle a seulement remué un ciel jusque là
ta peau a la couleur du pays d'où tu viens
elle a tellement veillé pour que tu ailles bien...

Chaque jour le sait
chaque jour qui naît
ce que ta main lui donne
ce que ta main lui donne

elle ne t'a pas porté comme on donne la vie
c'est toi qui l' attendais comme pour grandir ici
elle t'a même baptisé du nom de liberté
puis t'a donné le sien pour le faire triompher

Ce que ta main lui donne
Ce que ta main lui donne...

Geben

Von weit kamst du eines Tages hierher
zu ihr, die schon lange etwas Kostbares gesucht
eine Welt durchkämmte, um dich zu finden
denn in ihrem Herzen stand geschrieben
was deine Hand ihr geben kann
was deine Hand ihr gibt...

Sie hat dich nicht in ihrem Leib getragen
sie hat stattdessen ein Stück Himmel bewegt
deine Haut trägt die Farbe deines Landes
doch wie eine Mutter hat sie dich gepflegt
jeder Tag ist Zeuge
jeder neue Tag
was deine Hand ihr geben kann
was deine Hand ihr gibt...

Sie hat dir nicht selbst das Leben geschenkt
du hast auf sie gewartet, um zu wachsen
sie hat dir den Namen der Freiheit gegeben
und den ihren dazu, um ihre Freude zu feiern
über das, was deine Hand ihr geben kann
was deine Hand ihr gibt
was du ihr gibst...